

# Kanfen

■ Bulletin municipal 2010





## Le Conseil Municipal

### SOMMAIRE

ÉTAT CIVIL	4-5
VIE MUNICIPALE	6
COMMISSIONS CITOYENNES	7
SÉNIORS & DOYENS	8-9
ÉVÈNEMENTS SOCIAUX	10-11
ÉCOLES	12-13
ENFANTS - CITOYENNETÉ	14-15
ANIMATIONS	16-19
SEPTFONTAINES & 8 MAI 1945	20-21
FLEURISSEMENT	22-23
TRAVAUX	24-27
ZAC	28-29
ASSOCIATIONS	30-35
BUDGET	36
PLAN DE KANFEN	37



Ce bulletin municipal me donne l'occasion de m'adresser à vous pour évoquer le chemin parcouru depuis maintenant près de trois ans et de vous présenter en ce début d'année 2011 mes meilleurs vœux.

Les événements festifs, culturels, sportifs et associatifs qui ont ponctué cette année trouvent dans ce bulletin toute la place qu'ils méritent. Ils sont là pour mettre en exergue notre vitalité et pour attester du rôle essentiel de nos bénévoles, mais aussi pour rappeler que notre village recèle d'immenses ressources humaines qui nous font partager leurs passions et qui nous accompagnent dans notre action.

De cette année 2010 qui vient de s'écouler, on notera deux événements majeurs. D'abord l'inauguration de notre nouvelle école maternelle, mais aussi la concrétisation de nos liens d'amitié avec la commune luxembourgeoise de Septfontaines à l'occasion de la cérémonie patriotique du 8 mai qui restera gravée dans de nombreuses mémoires.

En matière de travaux, nos efforts vont se poursuivre en 2011 avec l'enfouissement des réseaux dans la rue Schuman et l'aménagement de la rue de Gaulle. C'est l'occasion de rappeler le rôle important de la CCCE qui nous accompagne dans ce chantier avec la prise en charge financière de l'ensemble des travaux de requalification de cette rue.

Dans le registre des satisfactions, on notera les prix de fleurissement obtenus par la commune, justes récompenses de l'engagement environnemental de la municipalité et du travail des ouvriers communaux.

J'en profite pour remercier tout particulièrement l'équipe du Conseil Municipal qui travaille à mes côtés, ainsi que les employés communaux qui assurent au quotidien les tâches qui leur sont confiées pour le bien-être de tous.

Je souhaite qu'ensemble, nous puissions rassembler les forces qui nous unissent, plutôt que de laisser aller les instincts qui divisent, afin de construire chaque jour une société plus belle et plus fraternelle, une commune où il fait bon vivre.

Confiant dans l'avenir, il me reste à vous présenter mes meilleurs vœux de bonheur et de santé pour cette année 2011. Qu'elle soit pleine de joies, de réussites et de chaleur pour vous et vos proches et aussi pour notre commune.



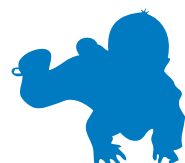
## LE B.A-BA DES BÉBÉS



Sacha HENIQUI  
7 rue du Moulin  
Né le **14 janvier 2010**



Kayliah PIGNOLO  
11 rue Jeanne d'Arc  
Née le **5 février 2010**



Florian GILBERT  
7 rue de la mairie  
Né le **14 février 2010**



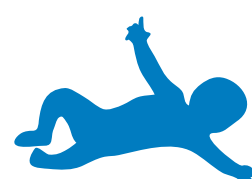
Baptiste KEFF  
15A rue Pasteur  
Né le **18 mai 2010**



Clémence et Louise BARTHEL  
15 rue Pasteur  
Nées le **5 novembre 2010**



Loris PETITFRERE  
13 rue du moulin  
Né le **15 novembre 2010**



Loan PICONE  
7 rue de la Liberté  
Né le **20 novembre 2010**

## LES MARIÉS DE L'AN 2010



**24 avril 2010**  
Alexandra KIEFFER et  
Daniel MARTINEZ,  
17 rue de la Mine  
Kanfensous-Bois



**12 juin 2010**  
Isabelle DELHOMME  
et Johann BABÉ  
9A rue du Moulin  
Kanfensous-Bois



**4 septembre 2010**  
Jessica SCHMITT et  
Nicolas FIRMIN,  
8 rue Jeanne D'Arc  
Kanfensous-Bois

## DES BÉBÉS & DES MAMANS



D'août 2009 à  
mai 2010, les nou-  
velles mamans étaient au  
nombre de 7. La municipalité  
les a fêtées dignement le 4  
juin 2010.

D'heureuses mamans et autant de bouquets de fleurs : Djohra BOUKHELIFA, Estelle BUTIN, Valérie HENIQUI, Christelle LORENZI, Audrey MATTALIANO, Maud MICHEL, Carine MULLER

## DES NOCES, COMME UN DIAMANT



« Aimer c'est regarder ensemble dans la même direction » Antoine de St Exupéry  
Le 1<sup>er</sup> mai 2010, entourés de leurs 3 enfants, 5 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants, Marie Josèphe et Gaston KLEIN ont fêté leurs noces de diamant. Félicitations et rendez-vous dans 5 ans...

### OR & DIAMANT

Pour que ces premières noces de diamant fêtées à Kanfen ne soient pas les dernières, nous invitons les couples dans leur 50<sup>ème</sup> ou 60<sup>ème</sup> année de mariage à se faire connaître en mairie.

### DÉCÈS

- Mme ZITELLA Claudette née ARNOLD décédée le 18 mai 2010
- M. BERNARD Justin décédé le 25 août 2010
- Mme SCHEIDT Denise née HIM décédée le 31 août 2010
- Mme GODAR Jeanne née PIGAN décédée le 24 septembre 2010
- Mme LANG Marie-Félicie née EICH décédée le 8 décembre 2010
- M. SINDT Victor décédé le 12 décembre 2010 (maire de Kanfen de 1965 à 1980)
- Mme LANG Léonie née BECKER décédée le 22 décembre 2010
- M. FOBBE Georges décédé le 27 décembre 2010



8 janvier 2010

## VŒUX DE NOUVELLE ANNÉE POUR COMMENCER EN BEAUTÉ

La tempête de neige, invitée surprise de la cérémonie des vœux de nouvelle année, a obligé la municipalité à délaissier provisoirement la grange du presbytère initialement prévue. C'est en toute sécurité que les convives se sont retrouvés au gymnase communal de Kanfen pour écouter les vœux du premier magistrat de la commune.

Denis BAUR a présenté les traditionnels vœux de santé, de bonheur et de prospérité pour la nouvelle année à tous les kanfenois et officiels présents. Malgré les conditions climatiques

difficiles, Joël KIEFFER, échevin de Septfontaines, nous a fait l'honneur de sa présence dans l'attente de l'officialisation future des liens d'amitié entre nos deux communes.

Au cours d'une collation prise dans une ambiance détendue, la municipalité a profité de l'occasion pour récompenser les 6 participants au concours des illuminations de Noël initié par le syndicat mixte à vocation touristique « Les Trois Frontières ».

Le 1<sup>er</sup> prix a été remis à Monsieur et Madame

Martial WEYMESKIRCH par Monsieur Laurent STEICHEN, maire de Sierck-les-Bains et vice-président du SMVT.



Les enfants lauréats du concours des illuminations



Remise du 1<sup>er</sup> prix du concours des illuminations de Noël



## LES HABITANTS ACTEURS DE LEUR COMMUNE



De gauche à droite : Germain HEHN, Robert KAIZER, Denis BAUR, Henri KLOPFENSTEIN, Marie-Thérèse FENDT



De gauche à droite : Roland DI BARTOLOMEO, Raymond PILLOY, René KIRSCHWING, Jean-Marc BOUCHER, Gérard LANG, Denis BAUR, Daniel BREISTROFF, Véronique FASTNACHT



De gauche à droite : Yolande KIEFFER, Christophe THILL, Florence THILL, Armand PRZYLEMSKY, Roland DI BARTOLOMEO, Mariette LANG, Didier NICLOUX

### COMMISSION DES SAGES

Cette année, la commission des sages a largement été associée aux débats portant sur la ZAC multisite. Nos quatre penseurs se sont également déplacés avec les élus sur le terrain pour donner le plus objectivement possible un avis quant au périmètre de la ZAC.

### COMMISSION DE SÉCURITÉ

La commission de sécurité s'est penchée sur l'épineux problème du stationnement dans le village. Les membres ont ainsi examiné le dossier et proposé des solutions. Leur avis a été suivi par la municipalité qui a installé des parkings rue des Tilleuls et rue du Moulin.

### CCAS

Les membres du Centre Communal d'Action Sociale œuvrent en toute discrétion pour apporter réconfort aux personnes du village en difficultés financières ou sociales. Dans un autre domaine, des actions ponctuelles sont organisées par le CCAS comme la distribution des brioches ou des colis de Noël à nos séniors.





28 mars 2010

## REPAS DES AÎNÉS AU SON DE L'ACCORDÉON

Au cours d'un repas fort sympathique, la municipalité a honoré ses doyens du jour en la personne de Madame Albertine BAUR (82 ans), Monsieur Alphonse MICHEL (81 ans) et Madame Georgette VELFRINGER qui fêtait ses 78 ans.

Cet après-midi convivial qui associait les élus, le personnel communal et bien entendu, nos chers anciens, était rehaussé par la présence de Madame Anne GROMMERCH, députée de la Moselle.

L'animation musicale était assurée par les frères DOLANC. Les invités, réunis au restaurant Épices & Délices à Hettange-Grande, ont assurément passé un excellent moment. Tout le monde s'est quitté en se promettant de revenir l'an prochain pour partager un nouveau moment festif.



Remise de cadeaux en présence de Madame Anne GROMMERCH, députée de la Moselle



Antoinette ROOCK,  
Émile BOURDEAUX,

# 181 printemps !

### JOYEUX ANNIVERSAIRES !

Denis BAUR et Christophe THILL ont fait une petite visite de courtoisie à nos doyens, afin de leur souhaiter un joyeux anniversaire.

C'est avec une grande surprise qu'Antoinette ROOCK a accueilli ses visiteurs à la résidence « Les Épis d'Or » de Thionville où elle réside actuellement.

Arrivée à la fin des années soixante-dix à Kanfen, Antoinette a élevé cinq enfants. Elle s'est toujours occupée du bien-être de ses semblables et a créé le Club du troisième âge kanfenois. Femme active et vive d'esprit, elle avoue n'avoir jamais été malade, même pas un rhume. Aujourd'hui, elle passe beaucoup de temps à écouter de la musique, sans laquelle elle ne pourrait vivre, concède-t-elle.

Émile BOURDEAUX, le benjamin d'Antoinette, est originaire de Kanfen, chacun peut le croiser près de sa maison lorsque le temps est clément. Durant

30 ans, Émile a été géomètre à la mine Charles-Ferdinand d'Ennange. Mais ses journées ne s'arrêtaient pas là, il était également agriculteur. Par ailleurs, supporter du FC Metz, il lui arrivait souvent d'aller en Solesmes jusqu'à la capitale régionale pour assister à des matchs. Aujourd'hui, il coule une retraite paisible depuis 40 ans.

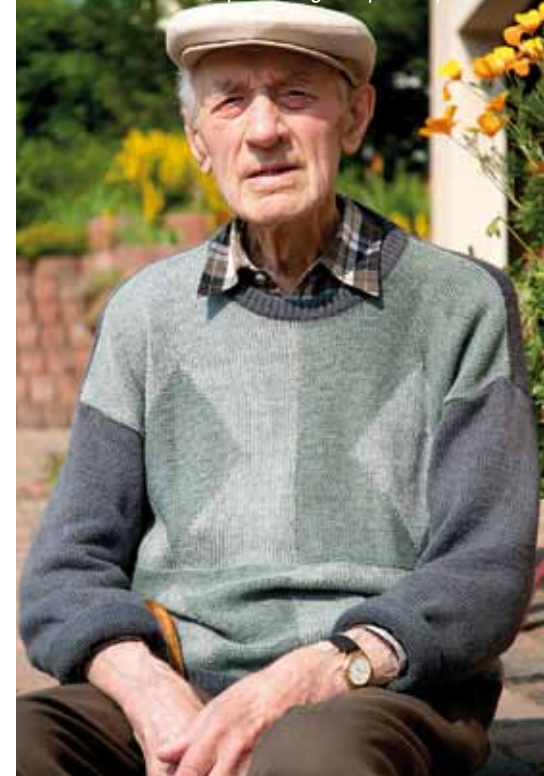
### AUX PETITS SOINS POUR NOS ANCIENS

Pendant une semaine, les élus et les représentants du CCAS ont sillonné les rues du village pour distribuer au domicile des personnes de 65 ans et plus, les traditionnels colis de Noël. Cent sept, c'est le nombre de kanfenoises et kanfenois qui ont pu bénéficier de ce petit geste de la municipalité marquant la période de fin d'année.

Antoinette ROOCK, quatre-vingt-onze printemps



Émile BOURDEAUX, quatre-vingt-dix printemps



Remise des colis de Noël à Kanfen-sous-Bois



## RENCONTRER, COMMUNIQUER, FORMER

### BIENVENUE AUX NOUVEAUX ARRIVANTS !

Comme chaque année, une réunion d'information destinée aux nouveaux habitants est organisée dans la salle de l'école primaire. En 2010, ce sont 19 nouveaux foyers qui se sont installés à Kanfen, d'horizons géographiques différents, proche région, mais également du Pas-de-Calais et de la Haute-Marne ! Après une courte présentation de notre village par Denis BAUR, c'est Roland DI BARTOLOMEO qui s'est lancé dans son exercice favori : présenter l'histoire de notre beau village ! Ce fut ensuite au tour des présidents des associations kanfenoises de présenter leur organisation.



Didier KAIZER, président de l'ASK, présente son association aux nouveaux habitants

### « LES TILLEULS » ENTENDUS !

La municipalité a poursuivi les réunions de quartier. Les habitants de la rue des Tilleuls ont ainsi été entendus par les élus le 15 novembre 2010. L'occasion de discuter sur les enjeux de l'aménagement récent des parkings dans leur lotissement ainsi que de la future ZAC multisite qui se développera entre autres à l'arrière de leurs maisons.



### INITIATION À L'INFORMATIQUE

Pour la première fois, la municipalité a organisé des cours d'initiation à l'informatique.

Plus d'une vingtaine de personnes a répondu présente et est venue chaque semaine en mairie pour apprendre les joies de l'internet et de la bureautique. Les groupes étaient volontairement réduits à deux personnes pour répondre au mieux aux attentes des stagiaires. Chacun disposait d'un ordinateur portable afin de travailler dans des conditions optimales.



### BRIOCHES DE L'AMITIÉ

Cette année encore, les kanfenois ont su être particulièrement généreux et sans doute aussi un peu gourmands lorsque les élus et les membres du CCAS sont venus proposer les brioches de l'Amitié sur le seuil de leur porte. Rappelons que la somme collectée est versée à l'Association des Parents et Amis d'Enfants Inadaptés (APEI) de Thionville. Un grand merci à tous pour les 1 760,30 € récoltés à Kanfen dont 1 160,30 € serviront à financer un projet de l'association thionvilloise.

### DES ÂGES EN FÊTE !

À partir de 65 ans et tous les 5 ans, nos seniors sont visités par les membres du CCAS pour fêter leur anniversaire. C'est l'occasion de leur offrir un cadeau et de partager un moment convivial.







L'école maternelle

9 OCTOBRE 2010

## KANFEN AU CŒUR DE L'ÉVÈNEMENT

Le 9 octobre 2010 est à marquer d'une pierre blanche ! En effet, ce n'est pas si souvent que les habitants en milieu rural ont la chance d'inaugurer une nouvelle école, maternelle de surcroît et complétée par des locaux destinés à l'accueil périscolaire. Pour l'occasion, toutes les personnalités politiques des différentes collectivités territoriales, les administrations scolaires et périscolaires ainsi que le collège du Bourgmeistre et Échevins de Septfontaines étaient réunis pour une visite du bâtiment d'une superficie de 700 m<sup>2</sup>. Au programme : chants des enfants, lâché de ballons biodégradables, plantation d'un arbre près de la cour d'école au son de la musique jouée par la Lyre d'Hettange-Grande, marqueront, nous l'espérons, la mémoire des habitants et des parents venus en

nombre fêter l'évènement. Le bâtiment est constitué de deux parties : une partie réservée à l'école maternelle (570 m<sup>2</sup>) et une autre réservée à l'accueil périscolaire (130 m<sup>2</sup>) : les enfants ont à leur disposition deux salles de classe, une salle de motricité, une salle informatique et une bibliothèque. Le chantier aura duré deux ans pour un coût global de 1 428 000 euros TTC subventionné à hauteur de 55%.



Lâché de ballons biodégradables



Les enfants prêts à planter l'arbre de la cour d'école...

## TOUS INVESTIS POUR LE BIEN DES ENFANTS

L'activité scolaire est riche à Kanfen et avec 111 enfants inscrits pour 1000 habitants, la commune affiche une image jeune. Aussi, pour la première fois, l'équipe enseignante de la commune a été accueillie pour un pot de l'amitié en mairie. Elle a ainsi pu échanger avec les élus sur ses préoccupations en matière de scolarité. Une initiative appréciée par tous et à pérenniser. À cette occasion, le maire a salué l'investissement des enseignants et des aides maternelles. Il faut savoir que l'équipe pédagogique complète les cours par de nombreuses sorties scolaires dont le rôle éducatif est sans conteste. Une des dernières sorties a marqué les enfants : le centre Pompidou de Metz, en septembre. Par ailleurs, le premier magistrat a rappelé l'importance que la municipalité accorde

à la vie scolaire et périscolaire. Le montant consacré aux écoles s'élève à 680 euros par enfant et par an. Sans oublier l'ouverture des nouveaux locaux pour la maternelle et le périscolaire. Il faut savoir qu'aujourd'hui, le bon accueil des enfants reste déterminant dans le choix que font les parents désireux de s'installer dans un village.

Enfin, l'arrivée du Saint-Nicolas dans nos écoles Jean de Raville et Jeanne d'Autel a créé une ambiance scolaire plutôt festive début décembre. Après l'effort d'une année studieuse, le réconfort ! Pour le plus grand bonheur des enfants, notre Saint Patron a distribué les friandises tant attendues, crosse en main et père Fouettard à ses côtés !



De gauche à droite : Mme Nierrenberger, Mme Cateland, M. Tchorowski, Mlle Wyntein, Mlle Barbaras



Les 20 et 24 septembre 2010, les enfants ont visité le centre Pompidou Metz



Saint-Nicolas à l'école maternelle...



... puis avec les enfants de l'école primaire



## ACCUEIL PÉRISCOLAIRE NOURRITURES DE L'ESPRIT, AUSSI !

THÉÂTRE, CHANT, PEINTURE...



Ouverture des locaux accueillant ECLOS



Opérationnel depuis 2004, le péricolaire répond chaque jour aux attentes des habitants en offrant une palette d'activités : cuisine, théâtre, chants ou encore jardinage... Il faut le noter, la partici-

pation de plusieurs intervenants extérieurs qui ont gentiment présenté leur passion à nos petits. Pour mémoire, citons notre apiculteur local,

M. VANDELANOITTE ou encore M. MARTIN, l'encadreur. Les enfants ont également découvert l'art floral au magasin NOVO PARADISIO.

Cette année, l'association ECLOS qui gère la structure du péricolaire pour les communes d'Escherange, Volmerange-les-Mines, Kanfen, Entringe et Boust, s'est installée dans des locaux mis à disposition par la municipalité. Nous lui souhaitons la bienvenue et formons le vœu qu'elle pourra œuvrer à Kan-

fen dans les meilleures conditions. Et ce, avec le concours du personnel que nous tenons à remercier chaleureusement.

### PERSONNEL

Directrice  
Émilie MATUS

Animatrices  
Véronique FASTNACHT  
Marie-Josée PUGLIESE

Aide maternelle  
Joan ROTH

### NOMBRE D'ENFANTS

Matin : 12  
Midi : 35 à 42  
Soir : 15 à 20

<http://accueilperiscolairekanfen.blogspot.com>



## CITOYENS EN DEVENIR CITOYENS EN 2010

LES ENFANTS AU CONSEIL MUNICIPAL JEUNES ÉLECTEURS

Dès que la commune a l'occasion d'intéresser les jeunes à la vie publique, elle le fait sans hésitation. C'est ainsi qu'en début d'année, à l'initiative de M. TCHOROWSKI, directeur de l'école élémentaire Jean de Raville, les élèves de la classe de CM1 ont assisté à un conseil municipal. Une expérience à reconduire à en juger par l'intérêt des enfants lors de cette réunion.

De la même manière, les adolescents ayant atteint la majorité ont reçu officiellement leur première carte d'électeur. Ci-contre Laura VAUCHELET, Émilie NICLOUX et Jérôme NOWAK, accompagnés par leurs parents.



Les enfants ont été très intéressés par le fonctionnement du conseil municipal et ont posé beaucoup de questions. N'est-ce pas Lucas ?







## ÉCLATS DE RIRE, MUSIQUES, VOYAGES...

### KANFEN UN VILLAGE QUI BOUGE !

Dans tous les domaines, festifs, culturels, sportifs, patrimoniaux, l'année 2010 a été particulièrement riche en événements. Citons pêle-mêle des rencontres-conférences, des inaugurations, des expositions, des fêtes, deux soirées théâtrales hilarantes présentées par la troupe HEKLADERYRE, un concours de photographies et un concours de fleurissement... La vie locale a également été rythmée par les marchés hebdomadaires, tandis que la fête patronale connaissait un beau succès.

Il reste à souhaiter que les kanfenoises et les kanfenois soient de plus en plus nombreux à participer à ces manifestations. D'autant plus que l'année 2011 s'annonce tout aussi passionnante, préparez-vous à quelques moments forts. Du côté de la mairie, il se laisse dire que le mois de mai 2011 serait particulièrement intéressant... Mais, il n'est pas possible de vous en dire davantage... patience...

Les rires des spectateurs en disent bien plus qu'un long discours !



La politique est un sport et ce ne sont pas les élus de la Communauté de Communes de Cattenom et Environs qui diront le contraire. En effet, pour la 2<sup>ème</sup> année consécutive, le challenge intercommunal de volley, organisé par l'ASK (handball Kanfen), a eu lieu au gymnase communautaire de notre village. Les élus de Kanfen et des communes voisines ont disputé avec

entrain des matchs tout au long d'un après-midi hivernal qui s'est soldé par la victoire d'Escherange.

M. Patrick BAILY, maire de la commune, a reçu le trophée des mains de Didier KAIZER, président de l'ASK et de Denis BAUR, maire de Kanfen, et depuis peu, vice-président communautaire chargé du sport.



### 5 mars 2010 • Conférence de Nicole FRENTZ



Cette passionnée nous a fait voyager dans les déserts d'Arabie, d'Égypte, de Mauritanie et de Tunisie, dépaysement total assuré ! Au programme : projection de photos et dégustation de mets typiques de ces régions. Nicole confectionne elle-même gâteaux makkroud au miel, Bissap (boisson à l'hibiscus) ou encore alcool de dattes.

### 21 mars 2010 • Le cirque Alladin à Kanfen

C'est sur l'ancien terrain de hand à l'entrée du village, que s'est installé le cirque Alladin. Les enfants ont pu assister à un spectacle d'acrobaties et rire des facéties des clowns.



### 16 mai 2010 • Mandolinistes de Yutz



Après les clairons et le folk l'an passé, ce sont les mandolines qui ont envahi les hauteurs du Keybourg lors d'un concert donné au presbytère pendant la belle saison. Sous la baguette d'Alain JACQUOT, les musiciens venus de Yutz ont ravi le public.







À l'occasion de la fête nationale, Jean-Luc JEANNOT, pompier depuis 1985, a été décoré de la médaille d'honneur des Sapeurs Pompiers après plus de 25 ans de service au sein du centre de secours local. Ce kanfenois, arrivé en juillet 1981, a achevé sa carrière au sein du corps local d'Entrange après

la dissolution de celui de Kanfen. Depuis février dernier, il vit une retraite paisible. Rappelons que Kanfen est fier d'avoir eu un corps de sapeurs pompiers actif jusqu'en 2008.

5 septembre 2010 • 260<sup>ème</sup> anniversaire de la réception de la nef de l'église



Pour fêter le 260<sup>ème</sup> anniversaire de la nef de l'église, le conseil de fabrique et la municipalité ont fait graver une plaque murale en marbre rose reprenant le nom des curés ayant officié à Kanfen de 1742 à 2007.

Coût total de l'opération : 3 500 € financée à 50 % par le Conseil de Fabrique

25 et 26 octobre 2010 • Concours photos



Les lauréates lors de la remise des prix

1<sup>er</sup> prix du jury : Sabine VEILLET

Prix du public : Catherine KIRSCHWING

Pour la première fois, la municipalité a décidé d'organiser un concours photos. « Kanfen au printemps », voilà le thème de ce concours. Pas si simple à photographier notre village, surtout avec un printemps 2010 quelque peu capricieux ! Une

quinzaine de photographes ont brillamment relevé le défi et les meilleurs clichés ont été exposés dans le hall de l'école primaire. Préparez vos appareils, le concours sera certainement reconduit en 2011 avec un thème différent !

26 octobre 2010 • Concours maisons fleuries

Là, encore une nouveauté, c'est le premier concours des maisons fleuries organisé à Kanfen ! Un jury indépendant a sillonné les rues du village pour jauger les plus beaux écrans de fleurs et de légumes abritant les maisons candidates.

Quatre prix ont été décernés allant de 50 € à 150 €. Félicitations à Mesdames Schmuck, Goretti, Toniolo et Baur.



1<sup>er</sup> prix : Mme Léa SCHMUCK



Monsieur le Maire et quelques membres du conseil municipal retrouvent leur enfance



Placée sous l'égide de notre Saint Patron (Saint Maurice), la fête foraine emprunte autant au religieux qu'au profane. Une fois par an, elle est l'occasion du rassemblement des familles et de toute la communauté villageoise. En effet, pour la deuxième année consécutive, la fête patronale s'est invitée sur le parking de l'école. Les enfants, les parents et tous les kanfenois ont passé un agréable week-end. Entre deux tours de manège, chacun a pu faire une petite pause pour déguster une barbe à papa ou tenter de gagner une énorme peluche.

Les associations kanfenoises volontaires, quant à elles, se sont relayées pour tenir les stands de restauration.

2 octobre 2010 • Exposition « Des Tonneaux et des Pinceaux » organisée par le SMVT ([www.troisfrontieres.org](http://www.troisfrontieres.org))

« La nature au pays des Trois Frontières » à la manière de Gallé, voilà ce que des artistes locaux ont réalisé sur des fonds de tonneaux. La commune en collaboration avec le Syndicat Mixte à Vocation Touristique et le Centre Jacques BREL, a souhaité accueillir cette exposition dans la grange du presbytère afin de sensibiliser les kanfenois à cet art original. Maître FERRETTI, président du SMVT, est venu personnellement inaugurer cette exposition.



Mai à septembre 2010 • Le P'tit Marché



Dès le mois de mai, tous les samedis matin, le P'tit Marché a refait son apparition sur le ban communal. Dans les chalets, pommes de terre, haricots, tomates, oignons, saucissons et bien d'autres mets fort appétissants s'offraient généreusement aux clients, pour certains devenus des fidèles. L'an prochain, merci de soutenir encore davantage nos maraîchers locaux !







Vue panoramique de la commune de Septfontaines

## SEPTFONTAINES



Signature de la charte



Chorale de Septfontaines



Les enfants des écoles de Kanfen

Le 8 mai 2010 a été l'occasion de sceller un pacte d'amitié entre Septfontaines et Kanfen.

Après un défilé dans les rues de Kanfen, officiels, présidents et représentants des différentes associations, ainsi que les administrés des deux villages se sont retrouvés dans la grange du presbytère pour fêter l'événement.

Les explications des deux historiens locaux, les chants des enfants et les interprétations des harmonies présentes ont fait la joie d'un public fort nombreux. Après signature de la charte d'amitié, Mme La Bourgmestre Marie Josée GRESSNICH et M. le Maire Denis BAUR ont échangé des cadeaux et ont invité tout le monde à partager un moment très convivial autour d'un buffet offert par la municipalité.



Denis BAUR  
et Marie-Josée  
GRESSNICH  
déroulent l'arbre  
généalogique des  
« RAVILLE » offert  
par la commune de  
Septfontaines

Le 7 mai 1945 à 2h41, la reddition de l'armée allemande est signée à Reims. C'est la fin des combats et donc de la guerre en Europe de l'Ouest. La ratification de la capitulation des nazis fut signée à Berlin au quartier général soviétique le 8 mai 1945, un peu avant minuit en présence des représentants des forces alliées.

65 ans plus tard, journée de joie et de liesse à Kanfen pour fêter la victoire de 1945.

En présence de nombreuses personnalités, la municipalité a célébré cette journée très symbolique, la victoire de 1945, mais aussi l'amitié franco-luxembourgeoise.

## 8 MAI 2010



Le cortège défilant à travers Kanfen



Septfontaines...



... et l'association Tiburce venus en renfort



# DES FLEURS, DES FLEURS ! POUR LE PLAISIR DES YEUX ET DES CŒURS !



Rue de Hettange



Rue du Moulin

Jaune, rouge, bleu ou blanc, les parterres de fleurs ont égayé le village tout au long de l'année au rythme des saisons. La commission du cadre de vie a favorisé la plantation des fleurs vivaces qui refleuriront l'année prochaine. Par ailleurs, elle a mis en place un fleurissement automnal et printanier.

Le budget alloué aux plantations et à l'achat des bacs pour cette année s'élève à 3 725 euros. Tout ce travail a été récompensé puisque la commune a été primée aux concours départementaux le 22 novembre et le 18 décembre 2010. Kanfen obtient le 1<sup>er</sup> prix d'arrondissement, le 5<sup>ème</sup> pour le fleurissement de la mairie. Enfin, la commune accède pour la première fois au concours départemental en obtenant le 3<sup>ème</sup> prix.

Pour préserver l'environne-

ment, un débroussaillier thermique est désormais utilisé pour combattre les mauvaises herbes. De même, dans un souci d'économie à long terme et toujours pour préser-

ver l'environnement, une machine à fabriquer des copeaux de bois a été acquise et permet désormais le recyclage des branches en copeaux pour permettre le paillage des parterres.



La commission cadre de vie



Rue de Hettange



Rue de Volmerange



Les hommes de terrain !



Rue de Zoufftgen



Couple de faucons crécerelles, rue Saint-Nicolas



Aster novi belgii, rue Schuman

Il faut noter l'excellent travail réalisé par les employés communaux qui de saisons en saisons, tondent, bêchent, plantent, élaguent et arrosent pour mettre en valeur notre commune. Afin de parfaire leurs connaissances, ils ont suivi un stage sur l'art de l'élagage et ont pu mettre en pratique l'enseignement reçu en diverses occasions.



Rue de Zoufftgen





## L'HORIZON LIBÉRÉ DE SES FILS...

Depuis des décennies, les réseaux aériens défigurent l'espace urbain, désormais ces derniers sont enfouis dans le sol.



La municipalité désireuse de rehausser l'environnement dans le village a pour objectif principal d'améliorer le réseau routier de Kanfen qui s'étend sur 17 km. C'est pourquoi, dans sa politique de mise en valeur du cadre de vie, elle mène un programme pluriannuel d'enfouissement des réseaux parallèlement à la requalification des voiries. Les routes prioritairement refaites sont celles dites d'intérêt communautaire, qui ne sont ni plus ni moins que les routes départementales et la rue de Gaulle traversant le village (2 425 mètres). Nous aurions tort de ne pas profiter du soutien financier et logistique de la CCCE qui a dorénavant pour compétence la prise en charge intégrale des travaux sur les voiries classées communautaires, de l'enfouissement des réseaux à la pose des enrobés sur les routes, en passant par l'aménagement paysager de la rue. D'autant que Kanfen affichait un certain retard par rapport à plusieurs autres communes du canton de Catte-nom, il y a encore quelques années. Ainsi, dans la continuité des travaux d'enfouissement des réseaux engagés en 2009 dans la rue de Hettange,

une deuxième tranche a été retenue pour l'année 2010, celle de la rue de Gaulle. Il faudra cependant attendre 2011 pour finaliser cette artère principale ainsi que la rue Schuman. Aujourd'hui, ce sont environ 800 m de routes réalisés sur les voiries communautaires représentant un coût global de 358 674 euros et 22 candélabres alimentés en souterrain. Indépendamment de ce programme réalisé en partenariat avec la CCCE, la commune envisage également de s'intéresser à l'enfouissement des réseaux sur les voiries dites communales. Grâce aux subventions du département de la Moselle, une première tranche de travaux concernera les rues suivantes : Pasteur, Saint-Nicolas et Chemin de Fer, le tout pour une distance de 445 mètres. À noter que le branchement chez le propriétaire se fera jusqu'au compteur du domicile de ce dernier. Le coût de l'ensemble de ces travaux est estimé à 141 000 euros HT, subventionné à hauteur de 70 %.



## LE GIRATOIRE, UN ÉVÈNEMENT MAJEUR POUR KANFEN

L'embellissement et la sécurité du village sont au cœur des préoccupations de la municipalité.

L'entrée sud de Kanfen fait désormais bonne figure ! Et ce n'est qu'un début à en juger par l'aménagement de la future ZAC multisite qui se profile dans les années à venir avec notamment la partie dédiée aux infrastructures sportives et commerciales sans oublier le parking de covoiturage. En attendant, le giratoire est là et il s'affiche comme une évidence dans le paysage. Sans revenir sur l'historique du projet ou sur le plan de financement déjà évoqués à plusieurs reprises, retenons que maintenant la pelouse est en place, verte ou enneigée selon les saisons et que les abords sont aménagés. Automobilistes et piétons peuvent se déplacer en toute sécurité pour circuler même aux heures d'affluence sur la RD15. Un accès piétonnier a été conçu pour rejoindre la petite route en direction d'Entringe que tant de personnes aiment emprunter pour une marche à travers la campagne. La commune aura à son entière charge l'aménagement du rond-point. Ce qui ne sera pas le cas pour celui situé plus au Sud en allant vers Hettange-Grande.

La commission de l'Urbanisme a donc été saisie pour réfléchir à l'agencement du giratoire de Kanfen. Il s'agira de poursuivre sur cet espace vert la politique de fleurissement engagée depuis bientôt trois ans. Ceci étant, la commune passera une convention avec le département de la Moselle pour entretenir l'ouvrage qui s'impose sur la RD15. De la même manière, l'éclairage du rond-point est à mettre en place par la commune. Les gaines ont été tirées pour l'électricité. Il reste donc à budgétiser l'achat et l'installation de lampadaires, mais il va falloir s'armer encore de patience pour voir cet aménagement réalisé et mobiliser les crédits nécessaires.







Suite à une réflexion menée par la commission de sécurité, la municipalité a engagé des travaux de voiries à travers le village. Ainsi, de nouvelles places de stationnement ont vu le jour rue du Moulin et rue des Tilleuls. Par ailleurs, de nouveaux trottoirs ont été créés rue de Zoufftgen



LOCAL DES ARBORICULTEURS



Des travaux, pour un montant de 2 346 € TTC, ont été réalisés à l'ancien local servant d'aire de stockage au matériel des employés municipaux. Le 1<sup>er</sup> septembre dernier, il a été mis à disposition des membres du syndicat des arboriculteurs de Kanfen et environs. Il a fallu mettre en place une conduite pour réaliser un branchement en eau, acheter du matériel pour éclairer le local et enfouir une fosse en béton de 4000 l pour

l'évacuation des déchets. L'association des arboriculteurs quant à elle, s'est chargée, à ses frais, de l'aménagement intérieur. Elle a équipé le local d'un nouvel alambic fonctionnant en une passe et alimenté en gaz. La pose d'une citerne à gaz et le branchement de l'installation ont été réalisés par une entreprise agréée pour respecter les normes en vigueur et recevoir le certificat de conformité.



Les employés municipaux travaillent quotidiennement à l'embellissement de notre village. L'entretien des espaces verts constitue une charge importante de leurs missions. Plantation, élagage, nettoyage, désherbage thermique, broyage des déchets verts, coupe de l'herbe... des travaux au fil des jours, pour un printemps 2011 recouvert de fleurs ! L'acquisition d'un broyeur pour la somme d'environ 1 200 € HT subventionné à hauteur de 70 % permet de réutiliser les déchets dans le cadre de notre action « zéro pesticide ». Un grand merci à René, Jean-Marie, Daniel.

PETITS TRAVAUX



Quelques travaux d'isolation dans la grange du presbytère pour mieux vous accueillir lors des prochaines manifestations. Coût de l'opération : 2 292 € TTC



N'hésitez pas à consulter le panneau d'informations à proximité de la mairie, permis de construire et évènement communaux y sont affichés régulièrement. Coût d'achat : 1 309 € TTC

SIGNALISATION



La municipalité a décidé de changer progressivement les plaques des noms de rue du village. Chaque année, quelques panneaux seront installés. Pour l'heure, vous pouvez d'ores et déjà découvrir la nouvelle signalétique dans les rues de Volmerange, de Hettange, de Zoufftgen, de Cantevange et du Keybourg.

NOUVELLE AIRE DE TRI



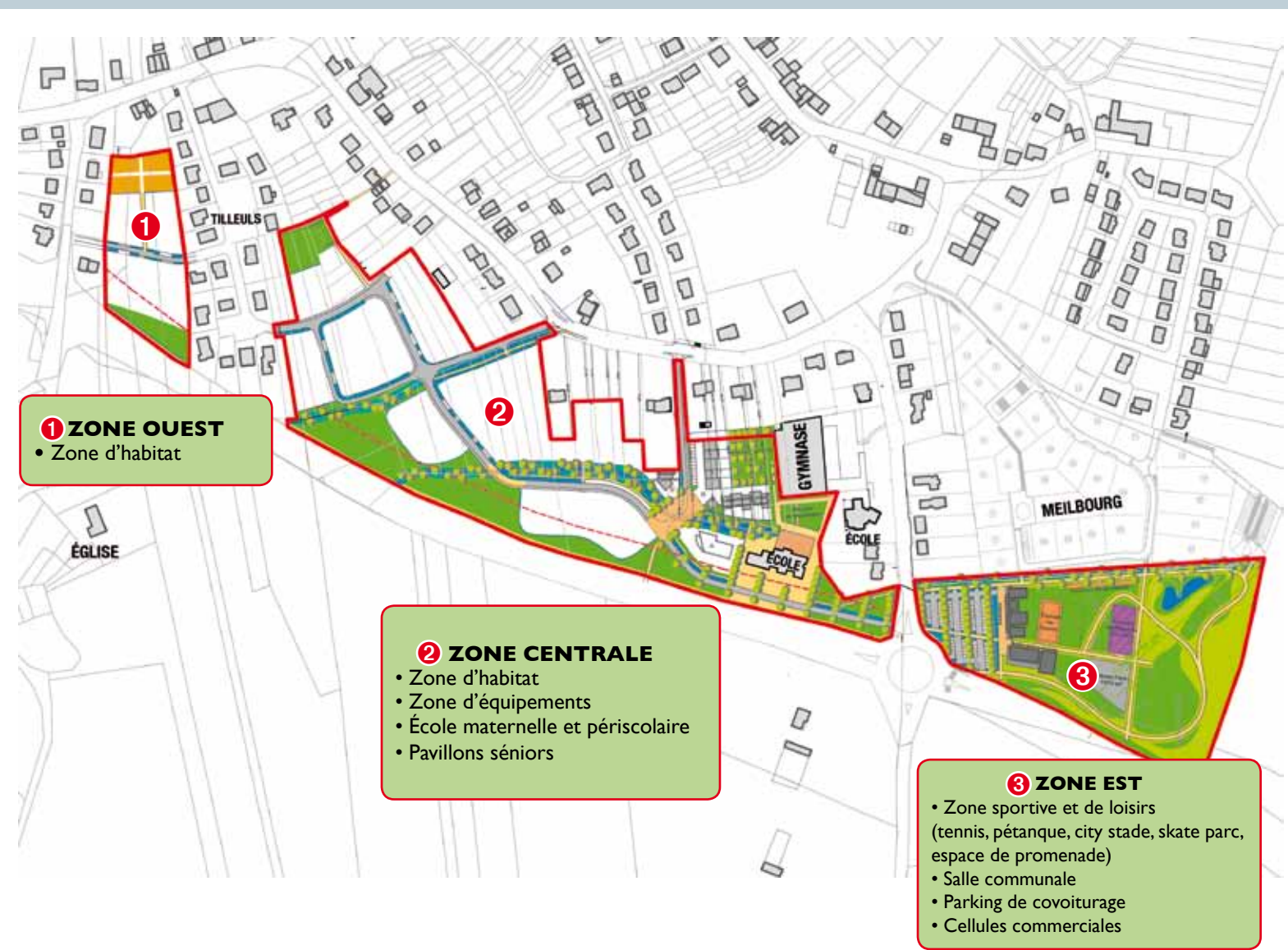
Des travaux d'aménagement d'une nouvelle aire de tri ont eu lieu sur l'ancien tronçon de la RD56 à l'extrémité de la rue de Zoufftgen (proche de l'ancienne porcherie de M. BETTENDORFF). Ces travaux ont été réalisés par l'entreprise Alain KAIZER qui a aménagé la plateforme accueillant deux nouveaux conteneurs, un pour le papier et un pour le verre. Ces derniers complètent les trois conteneurs situés à l'entrée de la Boucle des Seigneurs de Septfontaines.





Vue panoramique de la ZAC

## KANFEN, UNE VISION D'AVENIR



Par délibération en date du 17 septembre 2008, le conseil municipal a donné son accord à l'aménagement d'une ZAC multisite. Cette zone d'habitation et de services s'étendra sur une surface d'environ 11 hectares au sud du village, le long de la RD15 reliant Hettange à Volmerange. Les principaux objectifs de cet aménagement sont de réaliser de nouveaux équipements publics et de créer parallèlement une offre d'habitat diversifiée pour permettre l'accueil d'une nouvelle population.

Les propriétaires concernés ont été contactés et la population informée lors d'une réunion publique le 10 février 2010. Après avoir été plusieurs fois sur le terrain pour évaluer les remarques des habitants, les élus ont arrêté le périmètre de la ZAC le 9 juin 2010. Il s'agit maintenant au conseil municipal de choisir un aménageur.



Réunion publique le 11 février 2010



Visite de terrain par le conseil municipal et le conseil des sages

## PLU

Le Plan Local d'Urbanisme est en vigueur depuis le 11 juin 2010. Le zonage, le règlement et les annexes sont consultables en mairie. Le PLU est opposable au tiers. Il s'applique dans la commune pour toutes les autorisations d'urbanisme (permis de construire, déclarations de travaux). Il a permis d'instaurer un droit de préemption dans les zones U et AU (zones urbanisées, zones à urbaniser).  
Coût depuis 2008 : 17 886 € TTC





## ASSOCIATIONS DE BIENFAITEURS

Notre commune est heureuse de compter une dizaine d'associations in situ. Sportives, culturelles ou de loisirs, chacun pourra y trouver chaussure à son pied !

Du haut de son millier d'habitants, Kanfen peut être fier de son tissu associatif. La vie de notre village est rythmée par les événements et manifestations organisés par nos bénévoles. Marches populaires, repas champêtres, rencontres sportives, expositions sont au programme tout au long de l'année. Le 26 juin 2010 est à marquer d'une pierre blanche dans le calendrier kanfenois. Depuis deux ans, les associations s'unissent pour préparer la « Journée de la Solidarité » (anciennement les Virades de l'Espoir pendant plus de dix ans). C'est au gymnase communautaire que la population est invitée à se retrouver sur les terrains de sport. Ping-pong, badminton, volley-ball, minimatchs de handball où parents et enfants

peuvent s'affronter dans la bonne humeur. Le fil rouge de la journée fut un concours de pétanque où chaque participant put tester son adresse, le vainqueur repartant avec un « iPod » généreusement offert par la société Computer Home de Bertrange (Luxembourg). Les traditionnels stands de gâteaux, buvette et barbecue étaient bien évidemment présents et ont permis de récolter les fonds qui ont été reversés dans leur intégralité à une association caritative. Le mercredi 6 octobre 2010, quelques membres des associations kanfenoises se sont retrouvés afin de remettre à M. OURY, représentant de l'association « Les restos du Cœur de la Moselle », un chèque d'un montant de 1 323,99 € qui permettra de servir 1300 repas. M. OURY a remercié tous les représentants des associations ainsi que tous les kanfenois pour leur investissement et a noté que la solidarité à Kanfen n'était pas un vain mot !

Arthur, le jour du carnaval de l'APE

### APE *Président : Laurent WALLERICH* *ape.kanfen@gmail.com*

L'Association des Parents d'Élèves de Kanfen a été créée à l'initiative de quelques parents en 2006. Pilotée par une équipe dynamique, elle a très rapidement pris une ampleur considérable, signe qu'une telle association était indispensable à notre village. Elle s'est donnée pour mission de contribuer à l'animation d'activités extrascolaires afin de réunir toute la population autour des enfants, mais aussi, d'aider matériellement et financièrement les écoles. On peut noter que pour l'année 2009-2010, l'APE a reversé 5 800 euros aux écoles. Au total, ce sont près de 20 000 euros qui ont été redistribués depuis la création de l'association ! Pour soutenir l'APE, rendez-vous lors de ses principales manifestations : le défilé du carnaval en mars, la kermesse des écoles en juin, Halloween en novembre et le marché de Noël en décembre.



Laurent WALLERICH, jeune et nouveau président de l'APE élu en 2010



Halloween 2010



Chorale des écoles lors de la kermesse 2010, dirigée par Mme CATELAND



Carnaval, les parents aussi se déguisent !



L'APE, toujours dans la bonne humeur !





Depuis 1973, année de sa création, l'ASK ne cesse de grandir et de se structurer pour compter aujourd'hui 170 licenciés venant principalement de Kanfen et des communes voisines. Cette augmentation du nombre d'adhérents nous permet de compter actuellement 12 équipes, des catégories seniors aux catégories moins de dix ans « petit terrain » ainsi qu'une section minihand.

Depuis plusieurs années, la politique menée par les dirigeants a pris une orientation nouvelle. La formation des jeunes constitue désormais un objectif primordial. De ce point de vue, les résultats sont encourageants, car plusieurs licenciés ont déjà intégré les équipes de Moselle. Des animations sont par ailleurs organisées dans les écoles primaires du secteur. Côté encadrement, le club a su innover en créant un emploi jeune à mi-temps afin d'assurer la formation des licenciés. Depuis, ce poste a évolué en CDI à temps plein avec la venue de Mme Valentina COZMA, ancienne joueuse professionnelle ayant un palmarès impressionnant : 300 sélections en équipe de Roumanie, sept participations à un championnat du monde, élue deux fois meilleur pivot du monde. Grâce à cet encadrement technique de qualité, le club se voit remettre depuis plusieurs années le Label École de Handball (Or en 2009-2010) et de l'Arbitrage par la Fédération Française de Handball.

Parallèlement à l'activité sportive, le club organise chaque année des manifestations afin de rassembler les gens autour d'un thème précis ou d'un bon repas, on citera :

- Repas campagnards certains soirs de matches
- Vide-greniers (en mai)
- Marche familiale (en juin)
- Tournoi des écoles primaires en collaboration avec la CCCE (mi-juin)
- Challenge communal pour les seniors masculins (fin août)
- Challenge de volley-ball des Conseils Municipaux.

Ce dynamisme demande un investissement humain qu'il faut maintenir au travers d'un bénévolat qui demande parfois à être renouvelé.



Départ pour le stage de hand à Mittersheim



Premier vide-grenier à Kanfen

En stage à Mittersheim



## GYMNASTIQUE

Présidente : Monique BASINSKI

Et une ! et deux ! le Club de Gym décline l'art d'entretenir sa forme dans une ambiance sympathique. Des exercices sportifs, mêlant détente et rire, sont praticables au gymnase communautaire. Vous avez le choix entre gym tonic ou douce, tennis de table ou encore badminton, 4 soirs par semaine.



Assemblée générale de l'association



## TCK

Président : Stellio LADERVAL

<http://www.club.fft.fr/tc.kanfen> • [tc.kanfen@fft.fr](mailto:tc.kanfen@fft.fr)

Le Tennis Club de Kanfen compte environ 70 adhérents. Dès le plus jeune âge, les enfants peuvent s'inscrire à l'école de tennis, les adultes, quant à eux, peuvent jouer en loisir ou faire de la compétition. L'adhésion au club est de 50 € pour les adultes et 35 € pour les moins de 18 ans, elle comprend la licence FFT, l'accès au court extérieur et l'école de tennis pour les enfants.



Stellio LADERVAL, élu président du Tennis Club de Kanfen en 2010



Les finalistes du tournoi messieurs 2010





## CONSEIL de FABRIQUE

Présidente : Viviane NICLOUX

Le conseil de fabrique représente un ensemble de « décideurs » (clercs et laïcs) nommés pour assurer la responsabilité de la collecte et l'administration des fonds et revenus nécessaires à l'entretien de l'église et du mobilier de la paroisse : église, chapelle, calvaire, argenterie, luminaire, ornement... Depuis 1998, Madame Viviane Nicloux assure la présidence.



## AMICALE des S.P.

Président : Raymond PILLOY

Après un bénévolat parfois éprouvant, mais ô combien utile, les anciens pompiers de Kanfen réunis dans l'Amicale partagent maintenant de bons et forts moments.



## 3ème ÂGE

Présidente : Mauricette DAMAISON

Le club du 3ème âge offre des moments de détente et de partage. Ainsi, nos retraités se réunissent pour discuter, échanger leurs expériences et jouer aux cartes. En outre, des visites et des repas sont également organisés.



## PÉTANQUE

Président : Gilbert LEVAL

Monsieur Gilbert LEVAL (ci-contre), résidant à Hettange-Grande, a récemment remplacé Monsieur Claude DEVOT à la présidence du club de pétanque. Cette association active qui organise et participe tout au long de l'année à des concours, contribue au dynamisme de l'activité sportive du village.



## ARBORICULTEURS

Président : Gabriel LANG

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2010, une nouvelle distillerie est à la disposition des membres du syndicat des arboriculteurs de Kanfen et environs. Cette distillerie située au bas du cimetière est équipée d'un nouvel alambic alimenté au gaz. Alambic qui permet de distiller de petites quantités de matière, un de ses points forts, aux dires de ces utilisateurs !

L'association des arboriculteurs compte environ 70 membres, la cotisation annuelle est de 10 €.



Inauguration et démonstration du nouvel alambic



Gabriel LANG, nouveau président du Syndicat des Arboriculteurs de Kanfen et environs, élu en 2010



## AKLAM

Présidente : Françoise WEYH

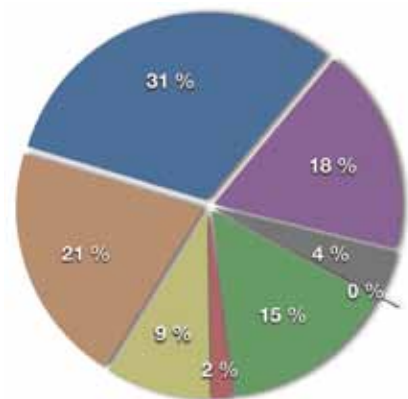
Ce club compte une vingtaine de personnes et propose des activités manuelles. À l'occasion, les créations sont présentées au public lors d'expositions. Si vous êtes artiste dans l'âme et que vous aimez confectionner toutes sortes de choses, si vous êtes adepte du dessin ou de la peinture, que la dextérité fait partie de vos qualités, vous trouverez sans doute beaucoup de plaisir à participer aux ateliers de cette association.

Des stages avec des professeurs diplômés sont parfois organisés pour parfaire un objet.



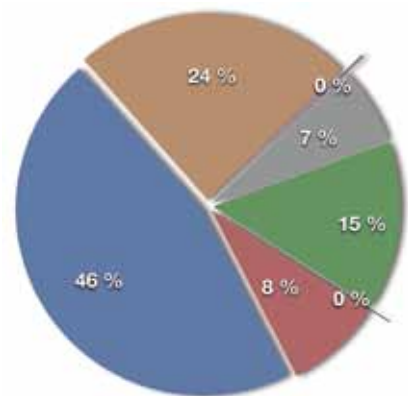


## DÉPENSES de fonctionnement : 833 674 €



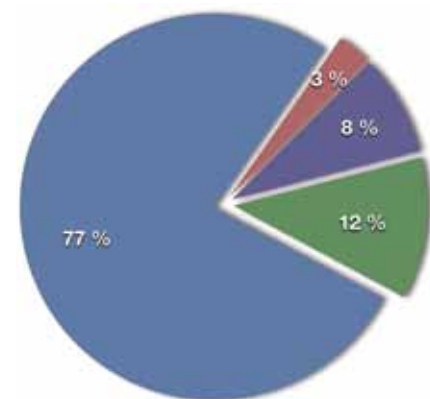
Charges à caractère général	173 500 €
Charges de personnel	262 000 €
Attributions de compensation	75 356 €
Autres charges de gestion courante	148 100 €
Charges financières	33 000 €
Charges exceptionnelles	500 €
Dépenses imprévues	15 000 €
Virement de la section d'investissement	126 218 €

## RECETTES de fonctionnement : 833 674 €



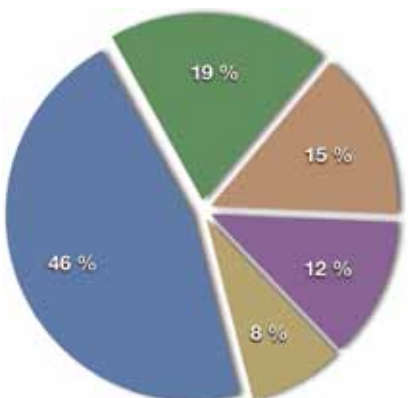
Produits de services et ventes diverses	70 000 €
Impôts et taxes	383 891 €
Dotations et subventions	201 333 €
Autres produits d'exploitation	1 650 €
Remboursement des charges	55 000 €
Produits exceptionnels	350 €
Résultat reporté	121 450 €

## DÉPENSES d'investissement : 1 552 933 €



Immobilisations incorporelles	131 894 €
Immobilisations corporelles	183 754 €
Immobilisations en cours	1 194 285 €
Remboursement de la dette	43 000 €

## RECETTES d'investissement : 1 552 933 €



Subventions	713 933 €
Emprunts	297 350 €
Dotations et réserves	226 408 €
Solde reporté	189 024 €
Virement de la section de fonctionnement	126 218 €

# Plan



Kanfen  
Kanfen-sous-Bois





**ALAIN KAIZER**  
06 11 37 55 55  
email : kaizer.alain@aliceadsl.fr



**TERRASSEMENT**  
1, rue Robert SCHUMAN - 57330 KANFEN

**SOCIETE BOGUET**

Electricité Générale  
Chauffage électrique intégré  
Ventilation mécanique contrôlée

 ENTREPRISE QUALITELEC

Société à responsabilité limitée au capital de 7.622,45 € - Locataire gérant

6, place du Marché - Tél. 03 82 58 11 83 - Fax 03 82 58 92 92  
108, rue du Général Henry (dom) - Tél. 03 82 58 47 10  
57290 FAMECK

ALIMENTATION ANIMALE - ÉLEVAGE - JARDINAGE  
VÊTEMENTS - CHAUSSANTS - VÉGÉTAUX - MOTOCULTURE



**Gamm vert**

GAMM VERT THIONVILLE - 13 rue de Manom - tél : 03 82 54 41 66

 **Planète Fleur**

Toutes compositions florales  
Deuils / Mariages / Naissances  
Commande par téléphone / Paiement CB  
Ouverture et livraison 7 jours sur 7

6, place de la république / 57100 Thionville / Fax : 03 82 88 63 32  
**03 82 88 63 33**

**GAZONS SYNTHÉTIQUES  
ÉQUIPEMENTS SPORTIFS**

BUIS - ARRE DE TOUCHER - LÈVE-FIÈS  
PARKS NATIONAUX - MAIRIE - COUSQUET



**SCHMIT**  
ETUDE - POSE - ENTRETIEN  
Tél. 03 82 58 48 10 - www.schmit-es.fr



Tél.: +352 26 52 11 40 constructions  
Fax: +352 26 52 11 41 façades  
e-mail: maconlux@pt.lu plafonnages  
www.maconlux.lu carrelages

 **Stéphane VAN LANDEGHEM**  
Haute Coiffure Française  
Solarium et Pose d'ongles

Avenue de la Liberté • 57330 VOLMERANGE-LES-MINES  
**Tél. 00 33 (0)3 82 50 29 99**

 **ELRES Réseaux** Entreprise Lorraine de Réseaux Électriques Souterrains.  
Pôle Industriel du Malambas 57280 HAUCONCOURT  
Tél. 03 87 60 50 09 • Fax. 03 87 60 57 71

La réalisation et l'enfouissement des réseaux électriques  
Les travaux neufs et entretien d'éclairage public  
L'éclairage des terrains de football, tennis, parkings, aires de jeux et autres  
La réalisation et pose illuminations de Noël  
La réalisation et l'entretien des feux tricolores  
L'illumination et la mise en valeur des monuments du patrimoine  
La réalisation des réseaux gaz, téléphone et télédistribution



**KASPAR**  
Nicolas KASPAR - 06 20 82 64 88  
ZAC de Dombasle Rosières  
Rue Charles Hermite - 54110 DOMBASLE-SUR-MEURTHE




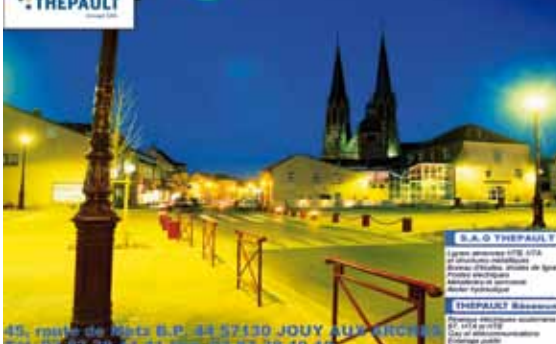
**EUROVIA**  
VINCI

Vente aux particuliers  
Géraniums - Plantes à massifs - Chrysanthèmes



57100 THIONVILLE - 57, rue de Longwy  
Tél. 03 82 88 06 70 - Fax 03 82 88 06 88

 **THEPAULT**



45, route de Metz B.P. 54 57130 JOUY AUX ARMOISES  
Tél. 03 82 58 40 41 Fax 03 82 58 40 10



Assainissement - Eau Potable  
03 82 88 28 10

 **SARL NAGELSCHMIT**  
Chauffage - Sanitaire - Entretien - Dépannage

12A, Cité des Officiers  
57970 KOENIGSMACKER  
Tél : 03.82.58.22.40 / 06.74.97.94.40  
Fax : 09.64.32.43.72  
laurent.nagelschmit@orange.fr

 **ECLAIRAGE PUBLIC  
ECLAIRAGE SPORTIF  
ECLAIRAGE DECORATIF**

**ROHL S.A.**  
1 rue de Bruxelles  
BP 50048 - 67151 KRAFFT  
Tel: +33 (0)3 90 29 90 70  
Fax: +33 (0)3 90 29 90 71  
Email: rohl@rohl.com

 **MP**  
Maintenance et Entretien Poteaux Incendie

Recherche de fuites sur branchements AEP  
Raccordement sur réseau AEP  
Terrassement pour pose branchement eau potable et assainissement  
Suppression fosse septique  
Analyse de réseau assainissement (études)  
Branchement neuf assainissement

 **Zac Unicom - 57970 BASSE - HAM**  
Tél. 03.82.88.41.14 / Fax : 03.82.56.54.46



Éclairage Public  
Mobiliers Urbains  
Illuminations

**Gilles BECKER**

Zone Artisanale • 8, rue Denis PAPIN • 57690 CRÉHANGE  
Tél. 03 87 90 74 69 • Fax 03 87 94 32 68 • Port. 06 80 27 33 60  
4, rue de la Culture • 57970 YUTZ • Tél/Fax 03 82 86 08 18  
E-mail : bg-lum@wanadoo.fr • S.à.r.l. au capital de 150 000 €



**Restaurant «Epices & Délices»**

LÉONIE ET PASCAL ARRAULT  
12, rue du Luxembourg F-57330 HETTANGE-GRANDE  
Tél. 03.82.53.11.87

**STRADDEST**  
TRAVAUX PUBLICS ET PRIVES

Pôle Industriel du Malambas • 57280 HAUCONCOURT

**Tél. : 03 87 51 74 75**  
**Fax : 03 87 51 76 77**



# Kanfen

■ Bulletin municipal 2010 ■

[www.kanfen.fr](http://www.kanfen.fr)

*Directeur de la publication :*  
Denis BAUR

*Crédit photographique :*  
Mairie de Kanfen  
Associations kanfenoises

*Conception et réalisation :*  
Commission Communication

*Impression :*  
Imprimerie L'huillier • Florange  
Imprimé en 500 exemplaires

*Mairie de Kanfen*  
4 rue de la Mairie  
57330 KANFEN  
tél. : 03 82 50 61 10  
fax 03 82 50 61 68

*Courriel :*  
[mairie-kanfen@orange.fr](mailto:mairie-kanfen@orange.fr)

*Ouverture :*  
Mardi et vendredi :  
de 16 h à 19 h  
Jeudi de 9 h à 12 h

*Photo couverture :*  
Rue d'Hettange  
*Photo 4<sup>ème</sup> de couverture :*  
Rue du Moulin

*Merci à toutes les personnes  
qui ont contribué à la  
réalisation de ce document*

Bulletin intégralement financé par la publicité